

## نامه های اعتراضی به جمهوری اسلامی ایران

ترجمه: اتحاد بین المللی

شنبه ۱۹ اردیبهشت ۱۳۸۸

### نامه های اعتراضی به جمهوری اسلامی ایران

موضوع: اعتراض به سرکوب تجمعات اول ماه مه در تهران و سنندج

Mahmoud Ahmadinejad,  
President of the Islamic Republic of Iran  
The Presidency,  
Palestine Avenue, Azerbaijan Intersection,  
Tehran, Islamic Republic of Iran  
Leader of the Islamic Republic:  
Ayatollah Sayed \*Ali Khamenei  
The Office of the Supreme Leader  
Shoahada Street  
Qom, Islamic Republic of Iran  
Head of the Judiciary:  
Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi  
Ministry of Justice, Ministry of Justice Building  
Panzdah-Khordad Square  
Tehran, Islamic Republic of Iran

### کارگران صنعتی جهان - ملبورن، استرالیا

بنا به گزارش کمیته برگزاری مراسم اول ماه مه، تجمع و مراسم روز جهانی کارگر در تهران، که توسط تشکلات مستقل کارگری ایرانی در پارک لاله در اول مه ۲۰۰۹ برگزار شده بود، بطور خشونت آمیز توسط نیروهای امنیتی و انتظامی مورد تهاجم قرار گرفت، بسیاری مورد ضرب و شتم قرار گرفتند و بیش از ۱۵۰ نفر بازداشت شدند. پلیس بیرحمانه به شرکت کنندگان از جمله زنان و کودکان در این مراسم با باتوم، گاز اشک آور و غیره حمله کرده و صدها نفر از مردم را با زور از پارک بیرون میکنند. دیگر تجمعات اول مه، از جمله در شهر سنندج، نیز مورد تهاجم نیروهای لباس شخصی و انتظامی قرار گرفتند و شرکت کنندگان ضرب و شتم و بازداشت شدند. پنج روز پس از حمله پلیس به مراسم اول مه، در حدود ۱۳۰ زن و مرد کماکان در بازداشت هستند. آنها در شرایط غیر قابل قبولی در بند ۲۰۴ زندان اوین در تهران محبوس میباشند. ما این حملات به حقوق کارگران برای سازماندهی و برگزاری مراسمهای اول مه را محکوم میکنیم. ما خواهان آزادی فوری و بدون قید و شرط تمامی دستگیرشدگان اول ماه مه هستیم.

ما همچنین از دولت می‌خواهیم که حقوق کارگری از جمله تشکیلی، تجمع و اعتصاب را محترم داشته، به آزار و اذیت فعالین کارگری خاتمه بخشیده، تمامی کارگران زندانی را آزاد نموده و نسبت به فعالیتهای تشکلات مستقل کارگران مداخله ننماید.

## آزادی تشکل يك حق انسانی جهانشمول است.

با احترام،  
ویولا ویلکینز  
کارگران صنعتی جهان - ملبورن، استرالیا  
Viola Wilkins  
Industrial Workers of the World  
Melbourne Australia  
۶ مه ۲۰۰۹

### اتحادیه خدمات عمومی و تجارتي PCS - شعبه دربی شایر - دربی - انگلستان

بنا به گزارش کمیته برگزاری مراسم اول ماه مه، تجمع و مراسم روز جهانی کارگر در تهران، که توسط تشکلات مستقل کارگری ایرانی در پارک لاله در اول مه ۲۰۰۹ برگزار شده بود، بطور خشونت آمیز توسط نیروهای امنیتی و انتظامی مورد تهاجم قرار گرفت، بسیاری مورد ضرب و شتم قرار گرفتند و بیش از ۱۵۰ نفر بازداشت شدند. پلیس بیرحمانه به شرکت کنندگان از جمله زنان و کودکان در این مراسم با باتوم، گاز اشک آور و غیره حمله کرده و صدها نفر از مردم را با زور از پارک بیرون میکنند. دیگر تجمعات اول مه، از جمله در شهر سنندج، نیز مورد تهاجم نیروهای لباس شخصی و انتظامی قرار گرفتند و شرکت کنندگان ضرب و شتم و بازداشت شدند. پنج روز پس از حمله پلیس به مراسم اول مه، در حدود ۱۳۰ زن و مرد کماکان در بازداشت هستند. آنها در شرایط غیر قابل قبولی در بند ۲۰۴ زندان اوین در تهران محبوس میباشند.

ما این حملات به حقوق کارگران برای سازماندهی و برگزاری مراسمهای اول مه را محکوم میکنیم.

ما خواهان آزادی فوری و بدون قید و شرط تمامی دستگیرشدگان اول ماه مه هستیم.

ما همچنین از دولت می‌خواهیم که حقوق کارگری از جمله تشکیلی، تجمع و اعتصاب را محترم داشته، به آزار و اذیت فعالین کارگری خاتمه بخشیده، تمامی کارگران زندانی را آزاد نموده و نسبت به فعالیتهای تشکلات مستقل کارگران مداخله ننماید.

من مطمئن هستم که اعضای این شعبه (بالغ بر ۱۲۰۰ نفر) از موضع من در این مورد حمایت میکنند.

تیم داناوان  
دبیر شعبه

DWP Derbyshire Branch  
۶ مه ۲۰۰۹

ترجمه و تکثیر: اتحاد بین المللی در حمایت از کارگران در ایران

[www.workers-iran.org](http://www.workers-iran.org)  
[info@workers-iran.org](mailto:info@workers-iran.org)